

E112 - A Place to Return to

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

A Place to Return to

[01:49] ---

Oww!

[01:50] ---

Try to bear with it.

[01:52] ---

This should ease the pain a bit.

[01:54] ---

Thank you, Sakura...

[01:57] ---

*The wound is deep.

I'll do what I can here...

[02:01] ---

Sakura...

[02:02] ---

How is Yuukimaru doing?

[02:04] ---

Shizune Senpai and the others
are tending to him now.

[02:29] ---

This is terrible. His Chakra Network is...

[02:31] ---

Yes, he's suffered a lot of damage...

[02:35] ---

Even with treatment,

[02:37] ---

it'd be impossible to restore him
to normal completely.

[02:40] ---

It seems the power to control
the Three-Tails took quite a toll

[02:44] ---

on Yuukimaru's body.

[02:47] ---

The Jutsu reduced his life...?

[02:49] ---

Yes.

[02:51] ---

I can't be certain until we conduct
a thorough examination,

[02:54] ---

but it's likely that Yuukimaru no longer
has the powers he once had.

[02:59] ---

We've now lost our only chance
of controlling the Three-Tails...

[03:05] ---

Perhaps, for this child,
it's better that way...

[03:12] ---

Shizune, how is Yuukimaru?

[03:16] ---

He'll live. He's still asleep...

[03:31] ---

Thank goodness he made it.

[03:33] ---

Yeah...

[03:35] ---

But...

[03:37] ---

I wasn't able to help him
at all in the end...

[03:40] ---

What?

[03:42] ---

I foolishly told him "wherever someone
thinks about you is the place to return to..."

[03:49] ---

But right before his eyes,
he lost that very place to return to.

[03:54] ---

That wasn't your fault.

[03:57] ---

But still...

[03:59] ---

*You are the one I should return to,
after all...

[04:04] ---

*And I'm the one

you should return to, Guren.

[04:11] ---

**I promise you...*

I will never leave your side.

[04:15] ---

I will always think of you.

[04:17] ---

**Uh-huh...*

And I will always think of you, Guren.

[04:23] ---

From now, and forever...

[04:31] ---

Naruto...

[04:33] ---

I'm sorry. Yuukimaru...

[04:43] ---

And that is the situation, Lady Tsunade.

[04:47] ---

I see... I understand.

[04:55] ---

Katsuyu, order everyone to return.

[04:59] ---

Are you sure?

[05:01] ---

We have no choice.

[05:02] ---

*It would be impossible to
have them continue their mission.*

[05:06] ---

Now that the child has lost his powers,

[05:08] ---

*Orochimaru can no longer
do anything to the Tailed Beast.*

[05:12] ---

*We'll pull back for now, regroup,
and come up with a new plan.*

[05:17] ---

*But Orochimaru is not the only one
who is after the Three-Tails...*

[05:21] ---

I'm perfectly aware of that.

[05:23] ---

*But the Three-Tails is an adversary
that has given us*

[05:25] ---

a great deal of trouble up to this point.

[05:27] ---

Even the Akatsuki won't
have an easy time.

[05:32] ---

I'll send Ninja to
replace them immediately.

[05:35] ---

Once they arrive,
have them tell everyone to withdraw!

[05:39] ---

Right away.

[05:41] ---

Those are Lady Tsunade's orders.

[05:44] ---

Understood.

[05:45] ---

We'll inform everyone immediately.

[05:49] ---

We have new orders from Lady Hokage.

[05:52] ---

We will abort our current mission.

[05:54] ---

Our orders are to return to
the village immediately.

[05:57] ---

- What?
- Huh?!

[05:58] ---

That was sudden.

[06:00] ---

Hey c'mon, is it okay to leave
the Three-Tails?

[06:03] ---

We won't have to worry about that.

[06:05] ---

They're sending Ninja to replace us
and maintain the watch.

[06:10] ---

But still...!

[06:11] ---

There's nothing we can do
even if we remain here.

[06:16] ---

Everyone has suffered too many wounds.

[06:19] ---

Lady Tsunade has decided that
it would be more effective

[06:22] ---

if we brought back the information
we've gained this time around

[06:25] ---

and apply it to our next plan instead.

[06:29] ---

We'll move out tomorrow morning.

[06:31] ---

I want you all to get a good night's rest
before we move out.

[07:16] ---

Guren...

[07:20] ---

Guren...

[07:23] ---

Gozu?

[07:25] ---

Why're you...

[07:28] ---

Why're you saving me...?

[07:32] ---

Do you remember...that day?

[07:36] ---

**I was placed in solitary after losing control
during Orochimaru's experiment...*

[07:41] ---

**I was hardly given any water
or food to speak of.*

[07:45] ---

I was on the verge of dying from thirst.

[07:48] ---

**Then you came and kindly gave me
a ladleful of water.*

[07:54] ---

Because of that, I was able to survive.

[07:58] ---

Ever since that day, I...

[08:01] ---

**I don't even remember.
I must've been feeling generous.*

[08:06] ---

**Even if that were so,
I've always admired you since then...*

[08:20] ---

Guren...

[08:27] ---

O-Ow...

[08:30] ---

Huh?!

[08:33] ---

Yuukimaru?!

[08:36] ---

Damn!

[08:48] ---

Senpai.

[08:59] ---

Damn! Where could he have gone?!

[09:02] ---

His body's...

[09:05] ---

in no condition to...!

[09:11] ---

Yuukimaru...

[09:15] ---

Damn!

[09:18] ---

A grass whistle?

[09:19] ---

Could it be Yuukimaru?!

[09:22] ---

Come back! Yuukimaru--!

[09:39] ---

Yuukimaru!

Where are you, Yuukimaru?!

[10:00] ---

Damn! It's my fault...!

[10:06] ---

Yuukimaru...

[10:13] ---

This is...!

[10:15] ---

Why would he leave behind something
as important as...?

[10:30] ---

There isn't even a single crack...

[10:34] ---

I see. So that's it...

[10:39] ---

Yuukimaru disappeared?

[10:41] ---

How could he even move
in his condition?

[10:44] ---

Hey, Naruto.

You were in the room with him.

[10:47] ---

Didn't you notice?

[10:48] ---

No, I guess not.

[10:49] ---

Huh?! How can you call yourself
a Ninja?!

[10:52] ---

Just what you'd expect from a Genin!

[10:54] ---

Shut up!

You were asleep, too, you know!

[10:56] ---

Why you...!

[10:57] ---

Don't put me in the same league
as a stamina freak like you!

[11:00] ---

Arguing won't do any good!

[11:03] ---

But I'm worried about Yuukimaru.

[11:06] ---

He has nowhere to go, and...

[11:08] ---

We can't just ignore him!
Let's all look for him!

[11:11] ---

I agree!

[11:12] ---

That won't be necessary.

[11:15] ---

The reason is...

[11:17] ---

because a child who lost his power
to control the Three-Tails

[11:20] ---

is no longer a threat to us.

[11:23] ---

That's not the issue here!

[11:25] ---

No, Shino is right.

[11:27] ---

We're under no obligation to look
for a child who ran away.

[11:31] ---

And besides,
we've been ordered to return.

[11:35] ---

But that's...!

[11:36] ---

Are you okay with that, Naruto?!

[11:38] ---

Yeah, there's nothing to worry about.

[11:40] ---

He can handle himself.

[11:44] ---

Naruto...?

[11:48] ---

We'd better be on our way.

[11:51] ---

Sorry to keep you all waiting, Kakashi.

[11:57] ---

I was hoping we could have shaken up the Akatsuki...

[12:02] ---

I'm sorry. I didn't count on the Leaf Ninja interfering.

[12:07] ---

And so, did that woman...

[12:09] ---

Guren die?

[12:12] ---

Regretfully, yes.

[12:14] ---

She possessed very interesting powers...

[12:17] ---

Like you mean that...

[12:20] ---

Maybe you were the one who killed her?

[12:24] ---

Heaven forbid.

[12:26] ---

Well, never mind.

[12:28] ---

We can find any number of replacements for someone of her ability.

[12:32] ---

But Yuukimaru...

[12:34] ---

Leave it.

[12:35] ---

At this point...

[12:38] ---

Lord Orochimaru!

[12:39] ---

I'll bring your medicine right away!

[12:46] ---

That host body has reached its limit...

[12:55] ---

At this point, it has lost all meaning...

[12:59] ---

Because soon,
I will possess *his* body...

[13:18] ---

What's the matter, Naruto?

[13:24] ---

No, it's nothing...

[13:45] ---

Is that the regular report?

[13:46] ---

Yeah...

[13:48] ---

A fog is forming.

[13:50] ---

According to the unit we're taking over for,

[13:51] ---

it's apparently created by
the Three-Tails.

[13:54] ---

It induces hallucinations, so be careful.

[13:57] ---

That's news to me, hmm...

[14:02] ---

You! That costume...

[14:04] ---

Dam--!

[14:14] ---

Humph...

[14:15] ---

Oh wow! Deidara Senpai,
that was awesome!

[14:19] ---

That's the last of the lookouts.

[14:21] ---

Your info was way off.

[14:25] ---

"A force separate from
the Leaf Ninja was engaged

[14:27] ---

in a vigorous clash over the Three-Tails."

[14:30] ---

Wasn't that what you said?

[14:31] ---

Well, that's how it was supposed to be...

That's odd.

[14:36] ---

But oh well, it's good that we got rid
of the ones in our way.

[14:41] ---

Let's make our quota right now
while we have the chance!

[14:43] ---

You're a hundred years too young
to be giving me orders, hmm...

[14:51] ---

H-H-Hey, Senpai!

[14:53] ---

Weren't you listening to the story
about the hallucinations?

[14:56] ---

Who do you think you're speaking to?

[14:58] ---

Don't underestimate my art.

[15:04] ---

Sheesh, he's got a short temper...

[15:09] ---

That's a huge lake to find
the Three-Tails in.

[15:15] ---

It'd be faster if it appeared on its own.

[15:47] ---

Oh! On closer inspection,
it looks something like a huge turtle.

[15:53] ---

A powerful one...

[15:55] ---

So that's the Three-Tails...

[15:57] ---

I think I'll leave it for you to handle,
Deidara Senpai.

[16:01] ---

Tobi, you formally became
a member of Akatsuki, right?

[16:05] ---

You take care of the rest, hmm!

[16:08] ---

No way...

[16:20] ---

It's coming!

[16:23] ---

If it's a water creature,
shouldn't we have let Kisame handle it?!

[16:27] ---

I'd say they assigned
the wrong person for the job!

[16:52] ---

Pitiful, I'd say.

[17:12] ---

Now!

[17:20] ---

Is something the matter?

[17:22] ---

No...

[17:27] ---

It appears everyone has entered
the Land of Fire safely.

[17:30] ---

I see. Good work.

[17:32] ---

You may now return, Katsuyu.

[17:34] ---

Yes.

[17:47] ---

I did it! Banzai! Banzai!

[17:51] ---

Deidara, did you see my Jutsu?!
Just one time, and bam!

[17:56] ---

You can understand why
I was given this important assignment

[18:00] ---

right after formally becoming a member
of Akatsuki, can't you?!

[18:04] ---

No... It was probably my clay bomb
doing its artistic work.

[18:08] ---

You have my artistry to thank, hmm.

[18:11] ---

Don't get so carried away that
you forgot that I lent you a hand!

[18:15] ---

If you're a member of Akatsuki,
don't talk so much and act more cool.

[18:20] ---

In other words, "cool = art"!

[18:26] ---

Listen, art is a passionate moment
coming from cool emotions--!

[18:32] ---

Senpai, you talk a lot.

[18:40] ---

I was joking...!

[18:46] ---

What is it?

[18:47] ---

It's just that...

[18:48] ---

contact from the unit that headed for
the lake is rather late, don't you think?

[18:54] ---

Let's file a report, just in case.

[18:59] ---

Listen, Tobi.

[19:01] ---

You shouldn't press your luck!

[19:04] ---

The Three-Tails was just weak
because it didn't have a Jinchuriki host.

[19:08] ---

It didn't have a mind to control its power.

[19:18] ---

Hey, Tobi.

[19:19] ---

You don't have to be so cool
as to stop talking altogether.

[19:22] ---

At least answer me...

[19:24] ---

Hmm?!

[19:26] ---

Oh that's the spot...

[19:30] ---

Oh my...

[19:35] ---

This is the perfect wake up
for you, I'd say. You bastard!

[19:41] ---

Wow, it feels like I hadn't
been back in ages.

[19:45] ---

We had one mission after another...

[19:47] ---

Dinner tonight is at Ichiraku!

[19:52] ---

Say, Naruto.

[19:55] ---

Huh?

[19:56] ---

About Yuukimaru...

Are you sure it was best that way?

[20:00] ---

You used to worry so much about him.

[20:04] ---

That's okay.

[20:05] ---

Besides, even if we went looking for him,
he wouldn't be easy to find anyway.

[20:10] ---

What do you mean?

[20:11] ---

The Pervy Sage's words
were true, after all.

[20:15] ---

He said wherever someone cares
about you is the place you return to.

[20:19] ---

If you believe, and keep thinking,
about that person...

[20:22] ---

your feelings will surely get across, he said.

[20:24] ---

What? Is this...what I think it is?

[20:32] ---

So...we should keep thinking, too.

[20:36] ---

We need to create a place
that Sasuke can return to.

[20:42] ---

Right.

[22:37] ---

So that's your move...
Just as I expected.

[22:39] ---

You are weaker than me...

[22:41] ---

There's no longer any need for me
to give you my body.

[22:44] ---

You Uchiha fledgling...!

[22:46] ---

If I hadn't been a fledgling,
you'd have had no chance at me, right?

[22:49] ---

Silence!

[22:50] ---

I don't like the way you do things.

[22:53] ---

You continue to toy with others
for your own pathetic reasons...

[22:58] ---

You make me sick!

[23:00] ---

Next time: "The Serpent's Pupil"

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:41:13 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee